
ANTON BRUCKNER

SYMPHONY No 9

D minor/d-Moll/Ré mineur

Frans/Nach

Anton Bruckner; Sämtliche Werke

Kritische Gesamtausgabe

Band 1

Edited by/Herausg.

Leopold Nowak

PREVIEW
Low Resolution



Ernst Eulenburg Ltd

London • Mainz • Madrid • New York • Paris • Prague • Tokyo • Toronto • Zürich

CONTENTS/INHALT

Preface/Vorwort	III
I. Feierlich, Misterioso	
II. Scherzo/Trio. Bewegt, lebhaft	82
III. Adagio. Langsam, feierlich.	135

© 1951 Musikwissenschaftlicher Verlag, Wien

Reprinted by permission of Musikwissenschaftlicher Verlag, Wien

Preface © 1951 Musikwissenschaftlicher Verlag, Wien

English translation © 1995 Ernst Eulenburg Ltd

Referred to the Eulenburg edition © 1995 Musikwissenschaftlicher Verlag, Wien

English translation © 1995 Ernst Eulenburg Ltd

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system,
or transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise,
without the prior written permission of the publisher.

Ernst Eulenburg Ltd
48 Great Marlborough Street
London W1V 2BN

PREFACE/VORWORT

New forces were at work in music at the end of the 19th century, as they were in other creative fields. In Germany, Richard Strauss was writing his first symphonic poems, Hans Pfitzner was embarking on his compositional career with the music to Ibsen's *The Feast at Solhaug* and the young Max Reger was starting to attract attention. In France, Claude Debussy was developing Impressionism, and a new world of sound was beginning to open up, influenced by exotic melodies and scales. Gustav Mahler was writing his first three symphonies, while in Italy the *verismo* of Mascagni and Leoncavallo was bringing new orchestral voices into opera, in a style that would soon reach its apex in the music of Puccini.

[illegible]

Ende des 19. Jahrhunderts waren in der Musik wie auf anderen Gebieten griechische Schaffens neue Kräfte. So gewannen Richard Strauss seine neue musikalischen Dichtungen, Hans Pfitzner sein Lebenswerk, Johannes Brahms und Maurice Ravel in Frankreich, Claude Debussy in Frankreich, Frédéric Chopin in Polen, Klara Schumann in Deutschland, Franz Liszt in Ungarn, Johannes Brahms in Deutschland, Gustav Mahler in Österreich, Anton Bruckner in Österreich, und in Italien Giuseppe Verdi, Gaetano Cappocci und Giovanni Verga. In der Literatur wurden in das Opern- und Schauspielwesen ihre voll-

Die komponierte Anton Bruckners „Summa“, sein nicht mehr vollendetes musikalisches Testament, das Spannen von 1887 bis 1896 umgrenzt, hat Bruckner einem Wesen aus überirdischer Sphäre gleichend, ragt sie in die unendliche gartenfe Musik ihrer Umgebung. Man begreift nur zu gut, jetzt nach einem halben Jahrhundert, daß sie in ihrer Wucht, ihrem metaphysischen Grundton – widmete sie der Meiser doch „dem lieben Gott“ – nicht gleich und auch nicht in ihrem vollen Umfang verstanden wurde. Sie ist Anton Bruckners letztes, unvollendet gebliebenes Werk, seine „Summa musicae“, eine Vereinigung aller an des Meisters Schaffen zu beobachtenden sinfonischen Erscheinungen: der bis ins einzelne durchgebildeten Verarbeitungstechnik, seiner Gestaltung von Themengruppen und ihrer Zwischenglieder, der Einbeziehung kontrapunktischer Elemente, seiner Choralhöhenpunkte wie seiner ungebrochenen Erfindungsgabe schlechthin. Das Finale sollte den Skizzen zufolge sowohl eine Fuge als auch einen weitestehenden Choral enthalten.

Like all of its predecessors, however, the Ninth Symphony is also a triumphant demonstration of Bruckner's absolute determination to forge a unity of form and content. The numerous surviving sketches provide illuminating examples not only of Bruckner's aims but of the steps that had to be taken in order before his ideas were translated into their final form. Anton Bruckner was not fortunate enough to be able to devote himself to composition unhindered. He continued to teach until 1894, though he was released from the task of giving lessons at the Conservatory in 1891 and of serving as organist at the Hofburgkapelle in 1892; in addition, deteriorating health increasingly impeded his creative work.

Research by Haas and Grel has published 21 September 1887 as the earliest known date at which Bruckner was engaged on the Ninth Symphony (Bruckner, 1990). The opening in score). He then apparently began to conceive the symphony in the summer of 1887, possibly only after he had the first copy of the manuscript. On 9 August 1887, Bruckner wrote to his wife, was intended to be the first of a series of the Ninth Symphony. The work followed the same pattern as the other symphonies, but with a more complex structure. The first movement was in a late version of the 1840-413. After giving the Ninth Symphony once more, Bruckner then composed his 150th Psalm (in 1892) and the 150th Psalm (in 1893). Although the sketch of the Scherzo of the Ninth Symphony had been completed by 4 April 1889, and more concentrated attention was devoted to the symphony in 1891, it was not until *Helgoland* had been finished that Bruckner was able to commit himself to the symphony without interruption. From then onwards all of the strength that remained to him in his final years was dedicated to this task.

Die 9. Sinfonie ist aber auch wie alle ihre Vorgängerinnen ein überwältigendes Zeugnis von Brückners unbedingtem Willen, der verlangte, daß Inhalt und Form sich vollkommen entsprechen. Die zahlreich erhalten gebliebenen Skizzen lassen ein schlaufruchtiges Einzelweises erkennen, nicht nur des Meisters Absicht, sondern auch der Weg, den er im Laufe der Arbeit zurücklegte. Brückner hatte sich nicht mit der Komposition der 9. Sinfonie begnügt. 1894 gab er eine zweite Fassung an, 1900 eine dritte. Stets um das Kernwerk herum, das 1892 seinen Niederschlag gefunden hatte, hat er neue Kräfte und neue Ideen aufgenommen.

Die ersten Entwürfe der 9. Sinfonie des Komponisten Franz Schubert (1797-1828) sind in der Handschrift der 8. Sinfonie (9. Auflage, 1877), mit der Konzeption seiner „Unvollendeten“ begann. Die Weiterführung wurde aber vorerst noch durch andere Arbeiten zurückgefragt: Der Umarbeitung der 3. Sinfonie (1888/1889) folgte die der 8. (1889/1890), die e-Moll- und f-Moll-Messe wurden zur Drucklegung noch einmal revidiert, das Ehrendoktorat der Universität Wien zog eine späte Umarbeitung der 1. Sinfonie (1890/1891) nach sich. Einer Durchsicht der 2. Sinfonie (1891/1892) reichte sich 1892 noch die Komposition des 150. Psalms und 1893 das Chorwerk *Helgoland* an. Wenn auch schon am 4. April 1889 das Scherzo entworfen und 1891 die Arbeit an der 9. Sinfonie intensiver fortgesetzt wurde, so war es Bruckner doch erst nach der Vollendung von *Helgoland* möglich, ohne Unterbrechung an diesem Werk zu arbeiten. Von da ab gehören alle Kräfte des schon alternden Meisters seiner 9. Sinfonie.

The autograph score, Bruckner's precious final bequest to posterity, is held in the Music Collection of the Österreichische Nationalbibliothek, shelf-mark ms.Hs. 19.481. The three completed movements it contains are dated as follows. The beginning of the first movement is marked 'Ende April 891,' and the end of the movement '14. 10. 92.' and '23. 12. 93'; the end of the Scherzo is marked '27. 2. 893.' and '15. 2. 94. Dr ABr.'; the end of the Adagio – and of the score as a whole – is marked '31. Okt. 894' and '30. Nov. 894, Wien, Dr A Bruckner.' This autograph forms the basis of Volume IX of the Complete Edition, published by Alfred Orel in 1934. For the present second edition, the text has been checked against the original once again and some misprints have been corrected. For technical reasons, however, the redundant annotations in the first edition have been removed. Although this is not in complete accordance with modern engraving practice, it is to be regretted that it can be felt not to be in keeping with Bruckner's distinctive style of notation, which is reproduced in full in the first edition of his works. In the Complete Edition, the original annotations have been removed, but the original score is being reissued in a form which will be of great value to scholars and performers.

Bruckner's last wish was the performance of the Ninth Symphony in Vienna on 11 February 1903, seven years after Bruckner's death. Ferdinand Löwe, conducting the orchestra of the Wiener Konzertverein, undertook this momentous venture. As Auer reports, however, 'in each of the many rehearsals [he] minutely polished the score and altered the orchestration', with the result that the sound of the work was now very different from that which the composer had intended. Löwe acted from the best of motives; indeed, his efforts on behalf of Bruckner's entire oeuvre remain as great as those of

So entstand Bruckners letzte Partitur. Sie ruht als kostbares Vermächtnis ihres Schöpfers in der Musiksammlung der Österreichischen Nationalbibliothek unter Signatur ms.Hs. 19.481. Die in ihr verwirklichte drei vollendenden Sätze, deren Anfang und Datumsseintragungen auf den Anfang des 1. Satzes: 'Ende April 891', am Ende des ersten Satzes: '14. 10. 92.' und '23. 12. 93', am Ende des Scherzos: '27. 2. 893.' und '15. 2. 94. Dr ABr.', am Ende des Adagios – und damit des gesamten Werkes – ist mit '31. Okt. 894' und '30. Nov. 894, Wien, Dr A Bruckner.' Die Autograph bildet die Basis der Complete Edition, die 1934 von Alfred Orel herausgegeben wurde. Für die vorliegende zweite Ausgabe wurde der Text noch einmal gegen das Original geprüft und einige Druckfehler korrigiert. Aus technischen Gründen wurden jedoch die überflüssigen Notationsangaben der ersten Ausgabe entfernt. Obwohl dies nicht ganz mit der modernen Notationsweise übereinstimmt, ist es zu bedauern, daß es nicht möglich ist, Bruckners eigenartige Notationsweise vollständig wiederzugeben. Die anderen Bände der Complete Edition enthalten die Originalnotation in voller Fülle. In der Complete Edition sind die Originalnotationsangaben entfernt, aber die Originalpartitur wird in einer Form wiedergegeben, die für Forscher und Musiker von großem Wert sein wird.

Die Uraufführung der 9. Sinfonie fand sieben Jahre nach des Meisters Tod am 11. Februar 1903 in Wien statt. Ferdinand Löwe wagte mit dem Wiener Konzertvereins-Orchester die Tat. Allerdings hatte er 'in jeder der zahlreichen Proben eifrig gefeilt und instrumental geändert' (Auer), so daß das Werk ein anderes Klanggewand bekam, als sein Schöpfer ihm zugedacht hatte. Dies geschah in bester Absicht; die Verdienste Löwes um das Gesamtwerk Bruckners werden nach wie vor zu den größten zählen, die je ein Mensch um den Meister von St. Florian erworben hat. Als

any man. Nevertheless, when Siegmund von Hausegger, conducting the Munich Philharmonic Orchestra on 2 April 1932, gave an invited audience the opportunity of comparing the original with the work as it had hitherto been known, the symphony that Bruckner had actually envisaged came as a revelation. This was a Bruckner literally never heard before: it gave a glimpse into a new world. Since then, there has been a steady and irresistible change of attitude, culminating in the conviction of the vital importance of publishing the scores of Bruckner's works in the form in which he himself wrote them, free of all extraneous additions.

aber am 2. April 1932 Siegmund von Hausegger mit den Münchener Philharmonikern die bisher bekannte Klanggestalt des Werkes vor geladenen Gästen dem Original gegenüberstellte, da erkannte man erst, was Bruckner selbst seine „Neu“ gewollt hatte. Da offenbarte sich eine bisher ungehörte Bruckner, offenbar die Vision in neuen Worten, wie sie auch in der Vor-, die seither nicht mehr in Frage gestellt sich veränderten und sich nun als einzig gefühlten, sich als einzig wahre, die Brucknersche Vision, die auch seine eigenen Worte, die er was allen

Lampold Nowak
Vienna, August 1931

Leopold Nowak
Wien, August 1931

A further careful check of the original manuscript of the Ninth Symphony has been made by the present Edition Ealenburg. The original manuscript is now in the possession of the Austrian National Library in Vienna, due to Rüdiger Röhlig, who has provided information on the original manuscript. Dr. Walburga Röhlig, who has been the editorial staff of the edition.

For the Ninth Symphony, the original manuscript is now in the possession of the Austrian National Library in Vienna, due to Rüdiger Röhlig, who has provided information on the original manuscript. Dr. Walburga Röhlig, who has been the editorial staff of the edition. This reconstruction, which is based on Bruckner's autograph, is now published by the Musikwissenschaftlicher Verlag of Vienna in 1994 as a supplementary volume to the Ninth Symphony.

Herbert Vogg
Vienna, 1994

Translation Richard Deveson

The original manuscript of the Ninth Symphony is now in the possession of the Austrian National Library in Vienna, due to Rüdiger Röhlig, who has provided information on the original manuscript. Dr. Walburga Röhlig, who has been the editorial staff of the edition. This reconstruction, which is based on Bruckner's autograph, is now published by the Musikwissenschaftlicher Verlag of Vienna in 1994 as a supplementary volume to the Ninth Symphony.

Zum Finale hat Bruckner zahlreiche Partiturseiten, Particellseiten und Skizzen hinterlassen. John A. Phillips (Adelaide, Australien) hat die erhalten gebliebenen Quellen ohne jeden Ergänzungsversuch zu einem durchgehenden, nach 136 Seiten abbrechenden Satzverlauf geordnet. Diese einzig Bruckners Autographen berücksichtigende Rekonstruktion ist 1994 als Supplementband zur 9. Sinfonie im Musikwissenschaftlichen Verlag Wien erschienen.

Herbert Vogg
Wien, 1994

Orchestration/Orchesterbesetzung

Flöte 1-3

Oboe 1-3

Klarinette 1-3

Fagotte 1-3

Horn 1-8

Tenor-Tuba 1, 2

Baß-Tuba 3, 4

Trompete 1-3

Posaune 1-3

Kontra-Baßtuba

Pauken

Violine 1, 2

Viola

Violoncello

Kontrabaß

PREVIEW
Low Resolution

PREVIEW
Low Resolution